**Сандугач.** Стихотворения

на кряшенском языке

Казань: Третья государственная типография – 1920

Список стихотворений, вошедших в сборник Д.Г.Саврушевского

1. Сандугач – Соловей
2. Жаз башы – Начало весны
3. Май айы – Месяц май
4. Äдям уйы – Мысль человеческая
5. Дöнья жöзö – Лицо вселенной
6. Сад бакчасы – Сад
7. Алма агачы – Яблоня
8. Ана жöряге – Материнское сердце
9. Бишек жырыуы – Колыбельная песня
10. Тямяке – Табак
11. Эчкелек – Пьянство
12. Жярминкя – Ярмарка
13. Сыйыр – Корова
14. Алтын кюкяй – Золотое яичко
15. Алтын балык – Золотая рыбка
16. Куян жорто – Зайкина избушка
17. Ат – Лошадь
18. Кязя – Коза
19. Тычкан – Мышка
20. Оло тилеляр – Большие (взрослые) дураки
21. Дуҥгыз – Свинья
22. Эттян сöяк артмас – Собака от мосла не откажется
23. Сугыш халляре – Военные события

**Сандугач**

Сайра, сайра, сандугач,

Карлар китеб жаз булгач,

Агач-ӱлям жяшяреб,

Жирнен жöзö жаҥаргач.

Кюб кешеляр тыҥныйлар, –

Сайра, сайра, чутылдат;

Ачыулыны сюрелдер,

Моҥайганны тиз жыуат.

Бигюк матур сайрыйсыҥ,

Нейляр уйлаб жырлыйсыҥ,

Кöйнö каян табасыҥ?

Бютян кошлар алайук

Сайрамыйлар синеҥ кюк:

Сайраб-сайраб карыйлар,

Синеҥ кюгюк булмыйлар.

Гяӱдяҥ начар булса да,

Синеҥ тауыш бик чиста,

Тöсöҥ соро булса да,

Сайрарга син бик оста.

Ичтя тыҥнаб туймыйым

Сайрауыҥны, сандугач,

Сине кöндя тыҥныйым,

Эшляремнян туктагач.

Сине бераз тыҥнасам,

Кюҥеллярем жыуана.

Аҥный белгян кешеляр

Бар да сиҥа кыуана.

Сайра, сайра, сандугач,

Жиргя кюммя талантыҥ, –

Сайра, халеҥ бар чакта, –

Кюб жук сайрар багытыҥ…

**Жаз башы**

Февраль беткяч кыш ӱтя,

Март айында жаз житя:

Кояш жакшук кыздыра,

Карны бераз сыздыра.

Каралдылар öстöннян

Тамчылар да тамалар;

Мартнын унбишляреннян

Герляӱекляр агалар.

Бала-чага сöйöнöб,

Кöряк тотоб жöрöйляр, –

Герляӱек шяб китсен диб,

Канауларны кöрöйляр.

Уйсыуырак жирляргя

Сыу кюл булыб жыйыла.

Каз-ӱрдякляр тансыкка

Чап-чяп сыуга койона.

Жул öсляре гел тирес, –

Кара жылан кюк жата.

Кичкя таба, жебшеткяч,

Ат аягы бик бата.

Мал-терлек тя, кош-корт та

Жаз житкянне сизяляр:

Чöкöрдяшеб, сайрашыб

Ояларын тибяляр.

Март числасы бетяряк

Чыйыршыклар кюреня;

Алар сайрый башлагач,

Кыш ӱткяне беленя.

Апрель айы башында

Кар сыулары кузгала;

Тагы беряр атнадан

Иҥешлярдян боз ага.

Бу багытта кешеляр

Чаналарны жыялар:

Жазгы кöнняр житеӱгя,

Арба кöйляб куялар.

Корт асраган бабайлар

Умарталар чыгара,

Дилянкеле агайлар

Урман эше кубара.

Катын-кызлар шак та шок,

Бары киндер сугалар;

Кичкя таба аш эчкяч,

Сыу жарына баралар.

Жаҥа чыккан чирямдя

Ташыу караб торалар,

Тöрлö уйын уйныйлар,

Тöрлö киҥяш коралар.

**Май айында**

Май айынын башында

Агач-ӱлям уяна,

Тагы беряр атнадан

Бöтöн дöнья кыуана:

Кортлар оча сöйöнöб,

Табыш ала тырышыб,

Умартасы жанында

Жата талга сырышыб.

Агач-ӱлям ӱҥгяря –

Жяшел кейем кейеня,

Кар эрегян жирлярдя

Сары чячяк кюреня.

Кюгярченняр гöрлöйляр,

Кюбялякляр уйныйлар,

Тургайлар да ауада

Чеҥгердяшеб жырлыйлар.

Кичке салкын тöшкячтен,

Сандугачлар сайрыйлар.

Кюб кешеляр аларны

Кюҥел салыб тыныйлар.

Ул кöннярдя мужиклар

Сабан-ашлык чячяляр.

Иртюк тороб чяй эчкяч,

Бар да кырга китяляр.

Сабан чячеб бетергяч,

Тирес тюгя башлыйлар,

Кюҥел биреб эшлягяч,

Жаратыб аш ашыйлар.

Сыу буйында балалар

Каз бябкясе саклыйлар,

Эш-аралый ӱзляре

«Таш чюблямеш» уйныйлар.

Кайчагында талыгыб,

Жаталар да жоклойлар,

Ул арада каргалар

Бябкялярне жолкойлар.

Май айынын башында

Карт кеше дя жяшяря:

Кыш бойоккан кюҥелне

Жылы кöнняр кютяря.

Бар бабайлар-äбейляр

Пич башыннан тöшяляр,

Бик кюб эшляр эшлейляр,

Кояшка да пешяляр.

Эй матур жаз кöнняре,

Сезне кемняр жаратмас?

Балкыб торган жылы кöн

Кемнен жанын жыуатмас?

**Äдям уйы**

Дöньядяге бар нястядян

Алдымырак, жугары

Äдям уйы, äдям сюзе,

Уйыннары, жырлары.

Жирдян жöрой, сыудан жöзя,

Кюктян оча, гел кош кюк;

Ул чыгарган жактырткычлар

Утсыз жана, кояш кюк.

Тауны казый, ташны кися

Кулындагы коралы;

Алтмыш катлы пулат сала

Анын алтын куллары.

Илдян илгя кючеб жöрöй

Ул тöзöгян жырыулар,

Сандугач кюк сайрашалар

Ул жасаган уйыннар.

Меҥ-меҥ жыллаб ӱлмей тора

Анын жазган сюзляре,

Меҥ жыл элек белеб тора

Анын кюҥел кюзляре.

Тик äдям дя кайчагында

Караҥгылый акылын:

Гаделлекне жиргя табтаб,

Дошман кюря жакынын.

**Дöнья жöзö**

Исяблясям исем китя

Тормош законнарына,

Кюргян сайын хайран булам

Дöнья матурлыгына.

Ней ололок, ней матурлык,

Кöндöз аяз булганда,

Нурлы кояш жактысында

Дöнья балкыб торганда!

Бу нейлектян, кюбтяннянме

Кояш былай жактырта,

Ней сябятян жылысы да

Бöтöн жирне жылыта?..

Ней ололок, ней матурлык,

Аяз тöнняр булганда,

Äлля ничя меҥ жондозлар

Жем-жем итеб торганда!

Тулган айнын жактысы да

Бу турлардан уйлата.

Уй öстöня уй тöшöря,

Сöйöндöря, моҥайта.

Кышкы кöннö карлар жауа,

Сыуык була, туҥдыра,

Жяйге кöннö жаҥгыр жауа,

Ашлык-жимеш уҥдыра.

Басыуларга чыгыб жöрсяҥ,

Ашлык ӱскян чагында,

Бик кюб габрят син аласыҥ

Ӱз кюзеҥнен алдында.

Ничя тöрлö ашлык-ӱлям

Башын жилгя эяляр,

Ничя тöрлö кош-корт жöрöй,

Очоб кюккя меняляр.

Кортлар бежляб бал жыялар,

Тургайлар да сайрыйлар,

Äр кайсысы ӱз-ӱзенчя

Кюҥел биреб жырлыйлар!..

Белемнектян карасаҥ да

Кюб кодрятляр кюрямсеҥ.

Кайсын-берсен кюрмясяҥ дя,

Уйлаб, бар диб белясеҥ.

Микроскоплар кюрсятяляр

Кюз кюрмяслек микроблар,

Дингезлярне жарыб жöрöй

Тау кадяре зур китлар

Жир жöзöня кюз салсаҥ да,

Ис китярлек эшляр бар:

Жирляр, сыулар, ташлар, таулар,

Тöбсöз тирян тöшляр бар…

Ней сябябтян, кюбтяннян ме,

Дöньябезнен булыуы,

Ауадагы нястялярнен

Рятен бозмой тороуы?..

Бу турлардан уйга тöшсям,

Куркыб, калтраб китямен,

Кайчагында уйлый-уйлый

Тирляб, пешеб бетямен.

Исяблясям исем китя

Тормош законнарына,

Кюргян сайын хайран булам

Дöнья матурлыгына!..

**Сад бакчасы**

Эй жяшел сад бакчасы,

Бик жаратам мин сине:

Атам, анам шикелле

Туйдырасыҥ син мине.

Ней пайдалар китеря

Синдя булган жимешляр,

Зур исябляр тöшкяндя,

Син бирясеҥ киҥяшляр.

Агач чячяк атканда,

Кортлар оча сöйöнöб,

Син жатасыҥ чирямдя,

Кюлягягя сыйыныб.

Кюб турлардан уйлыйсыҥ,

Äкрен геня жайлыйсыҥ,

Бик кöрсöнöб сулыйсыҥ да,

Кай чагында жылыйсыҥ.

Эй жяшел сад бакчасы,

Жакты кояш жылысы,

Сандугачлар тауышы,

Уйлы жöряк сулышы.

Онотмамын гумергя

Синдя кюргян коннярне,

Жяшняб ӱскян гöллярне,

Ай жактылы тöннярне.

**Алма-агач**

Байтак жыллар элгяре

Бер оло жул öстöндя

Баяр жорто бар ыйы

Бик зур саднын эчендя.

Сад бакчасы жыл сайын

Бик кюб жимеш китергян:

Эш сöйöӱчян хужасы

Сыуны бик нык сибтергян.

Тора-торгач бу жортны

Бурлар талаб жандырган,

Жяшняб торган жорт урнын

Басыу итеб калдырган.

Сатында да жанмыйчы

Бер казык та калмаган,

Тик иҥ чиття, нишлябтер,

Бер алмасы жанмаган.

Шуннан ары хужасы

Читкя киткян торорга

Бу кайгыны онотоб,

Жаҥа тормош корога.

II

Эш бик начар алманын:

Жангыз башы, жамансы…

Ӱткян кöнняр исендя:

Кайда микян хужасы?..

Жяйнен эссе кöнöндя

Сыу сибеӱче жук мыҥар,

Жалан-жалан миндятя

Кöтöӱдяге мал-тыуар.

Кайчагында кич-иртя

Карга куна башына,

Жилляр жарган сабына

Атлар килеб кашына.

Тюбянеряк ботакны

Кязя-сарык бетеря.

Карар кеше булмагач,

Бар да зыян китеря.

Жаз башында, алайда,

Чячяк ата бу агач,

Тик чячяге äз була,

Бер кастяр дя булмагач.

Кöзгя таба, кай жылны,

Алмалар да кюреня,

Тик пешкенче тормойлар, –

Узган-барган ӱреня.

Бар кеше дя агачны

Äче алма диб беля,

Ашаб-ашаб карагач,

Чырайын сытыб кöля.

III

Тора-бара бу жиргя

Жаҥа хужа табыла.

Мал кöтöлгян басыуда

Тагы казык казыла.

Жанган жортлар урнына

Тагы зур жорт салалар;

Элекеге сад урнын

Ряшяткяляб алалар.

Алмагачы тагын ук

Кастяр кюря хужадан,

Кöтмягяндя котолды

Элекеге нужадан.

Тöбöндяге балчыгы

Жомошатыб казылган,

Жирнен дымы бетмяскя,

Салам-тирес жабылган.

Öч дюрт кöнгя бер табкыр

Сыу сибяляр тöбöня, –

Шöкöр итя Аллага

Казер кюргян кöнöня.

Кöз житяряк агачнын

Бик шяб кызыл алмасы

Öзöб ашаб карагач,

Бик сöйöндö кужасы.

**Äна жöряге**

Балакайым, гöлöкяйем,

Жаным, жан кисякяйем,

Татлы жоком ашамныгым,

Эчяр эчемнекяйем.

Сöйöнöчöм, кöйонöчöм,

Гумер кюргян кöннярем

Синеҥ öчöн жуйган кöчöм,

Жоком калган тöннярем.

Сиҥа бер-бер зыян кился,

Жя чир кился тянеҥя,

Ашау-эчеӱ искя килмей,

Жöряк жылаб тибеня.

Синеҥ öчöн, киряк булса,

Жаным жарыб бирермен,

Катяр чакка туры килсяҥ,

Утка, сыуга керермен.

Балакайым, ник бу кадяр

Жаратамын мин сине?

Син дя шулай, минем кюгюк,

Жаратасыҥмы мине?

Тыҥна, балам: гумереҥдя

Тырыш, сабыр, гадел бул;

Шул гаделлек исеменя

Жан бирергя äзер бул.

Балакайым, гöлöкяйем,

Кайчан кеше булырсыҥ?

Исяннектя кюрем микян –

Кайда, ничек торорсоҥ?

**Бишек жырыуы**

Äллöй, äллöй, äллöкöй,

Жокоҥ киля, бябекей.

Жокла, жокла, бябейем,

Кая битеҥ ӱбейем.

Шыгыр, шыгыр итядер,

Балам жоклаб китядер.

Жокла, жокла, бябекям

Жоклатадыр äнекяҥ.

Ник кöлясҥ, бябекям,

Ачыуланыр äнекяҥ:

Тятят итяр ӱзеҥне,

Жом тизеряк кюзеҥне.

Жокла, жокла, жом кюзеҥ,

Жоклатамын мин ӱзем.

Эй бябейем, гöлöйем,

Кая тагы ӱбейем.

Балакайым, жаныйым,

Сиҥа жырыу жырлыйым,

Кюгярчен кюк гöрлöйöм,

Жокла, жокла, гöлöйем.

Син жоклаган арада,

Эшем эшляб ташлармын:

Идян-сяке себереб,

Икмягемне басармын.

Шыгыр-шыгыр итядер,

Балам жоклаб китядер.

Äллöй, äллöй, äллöкöй,

Жокладыҥмы, бябекей?

Башыҥ жаҥа боролдо,

Кюзляре дя жомолдо.

Кая тагы ӱбейем,

Тыныч жокла, гöлöйем.

**Тямяке**

Нейляр кюрмей äдям башы

Жирдя гумер иткяндя…

Кюб чагында кайгы тöшя,

Сöйöнöчляр кöткяндя.

Кай чагында, эчеҥ пошоб,

Ней эшляргя белмейсеҥ, –

Бöтöн дöнья начар тея,

Жакшы нястя кюрмейсеҥ…

Жарый äле чыгарганнар

Тарта торган тямяке:

Бик жамансы булгандыр дим

Житмеш жыллаб элеке.

Зур кайгылы äдямне дя

Шул тямяке жыуата,

Ут кюк жанган жöрякне дя

Бер папирус сыуыта.

Кай чагында, сакланмыйчы,

Простудиться итярсеҥ,

Самый киряк эш öстöндя

Кинят чирляб китярсеҥ.

Тартыб жибяр бер папирос,

Шушы сиҥа килешер,

Тямякенеҥ кыуатына

Нейдей чир дя бирешер.

Тямякенеҥ никотины

Микробларны бетеря,

Шуҥар кюря саулык öчöн

Бик зур пайда китеря.

Килче, туган, тартыйыкчы,

Махорка бар äзеряк;

Шырпыҥ бармы? Минем беткян.

Мя тот, жаса тизеряк!..

– Утырмачы эт кюк ӱртяб,

Бар чыгыб тарт, бар, бар, бар!

Дяшмей тартыу житмей äле,

Пайдасын да табканнар!..

Сез жауызлар, сез кяферляр,

Малдан хужы буласыз, –

Мал ашамас äче ӱлям

Аузыгызга аласыз.

Ашар микян, биреб кара,

Бер-бер малга тямяке?

Ашау тöгöл, жакын килмяс,

Анын исюк äшяке.

Ич пайдасыз арыу нястя,

Тик саулыкны бетеря.

Жорт тотоучы турыннан да

Äзме зыян китеря?

Жарый äле ӱткян жылны

Байтак нястя чячтегез –

Сатыб алыб тарткан чакта

Ней акчалар тюктегез?

Шырпы, кагяз алырга да

Икмяк тотоб чыгасыз,

Ояларда кюкяй калмый –

Барын шунда тыгасыз.

Ник бу кадяр белемсез сез,

Нейгя киряк ул тартыу?

Ней äйтясеҥ, ней тиргейсеҥ,

Кая сезне туктатыу!

Заман акры житяргядер,

Тартмый торган кеше жук,

Атсыз, тунсыз жарлылар да

Тямякегя бар да тук.

Жяше тарта, карты тарта,

Тарта пубы, мулласы…

Алар иткян теляк-намаз

Ничек кабыл буласы?

Тартыу гына житмей äле,

Боронга да иснейляр,

Берсен-берсе очратканда,

Тырыс какмый китмейляр.

Татар калкы, мосолманнар,

Тел астына салалар.

Мыны кюреб, кюб кешеляр

Шаклар катыб калалар.

Ней тяме жук, исе сасы…

Чыгардылар бер этлек…

Дяӱлятеҥне тöтöн иткяч,

Ник жукармас тереклек?

Öстял буйы балалар да

Öйрянергя тырыша:

Аулак жиргя жыйылышыб,

Шырпы белян булыша.

Котом чыга уттан-кюздян,

Бер нястясез калырсыҥ,

Жортсыз-жирсез калыб китсяҥ,

Тагы ничек салырсыҥ?

Ис китмяслек тöгöл инде

Бу чактагы äдямгя,

Ӱгет итеб äйткян сюзляр

Бар да китя äрямгя…

Жарый äле катын-кызлар

Бу этлеккя биренмей.

Берян-сярян бар барын да,

Бигюк кюзгя кюренмей.

Тора-бара бер башланса,

Алары да öйрянер:

Заманасы шундый инде,

Усаллык тиз кöйлянер…

Эшетямсеҥ, оло тиле?

Тартма димен, кöйрятмя!

Син ичмаса ӱзеҥ тартсаҥ

Жяш кешене öйрятмя!

Кемняр шулай жюнне кеше,

Öйдя тартыб утыра?!

Äбяӱ, кяфер, оло тиле,

Торган сайын котора!

Äйтеб торам, кöйрятмя диб,

Анын сайын тартмакчы!

Бик äйткянне белмясягез,

Äня кисяӱ агачы!!..

Атаҥ, мярхум, бик эчся дя,

Тямякене тартмады,

Анын ише этлек öчöн

Жорт нястясе сатмады.

Ӱткян гумер жакшы булды,

Шöкöр итям Ходайга,

Äрям-шярям итмягячтен,

Жорт барды гел уҥайга.

Нейляр булыр суҥга таба,

Минем кюзем жомолгач?..

Кайтыб кюреб булмас инде,

Öскя балчык салынгач…

Ӱткярясез ӱзягемя,

Эй балалар, балалар!..

Äйткянне дя белмейляр бит,

Жюнсез, жöзö каралар!..

**Эчкелек**

Кызыл Микит эчеб жöрöй,

Бар дöньясен онотоб,

Ишле геня жамагатын

Кöно-тöнö жылатыб.

Атасыннан калган маллар

Гел äрямгя беттеляр;

Быйыл меня балалары

Мир кöтöӱе кöттöляр.

Ней мал ыйы Питер байда:

Ындыр тулук игене,

Унбиш башлаб ат-сыйыры,

Жöздян артык сарыгы.

Акчасы да кюб диделяр, –

Банкыда да булган дей.

Меня казер Мекетясе

Калдык атын саткан дей.

Шулай, туган, дöнья хале…

Уйлаб торсаҥ гыбрят кюб.

Эчкеченен кöн тормошо

Жил сындырган салам кюк.

**Жярминкя**

Меня сиҥа жярминкя,

Кюзеҥ туя караб кал,

Жан телягян тауар бар, –

Акчаҥ булса, сайлаб ал.

Тартма-тауар кюб икян,

Челтяр киряк буласы

Киряк тауар кюб кюбен,

Акча каян аласы?..

Ибан сорой кюн итек,

Палук сорой мамык шял.

Ӱземя дя бик киряк…

Алмам инде акча жял.

Ана кряшен кызлары

Чарт-чорт сагыз чяйнейляр,

Тöрлö жактан жыйылыб,

Жукны-барны сöйлöйляр.

Öс-башлары бик чиста,

Тюше тулы дяӱäте, –

Жалт-жолт итя кояшта

Ата-баба дяӱляте.

Кряшен жегетляре дя

Äрле-бирле жöрöйляр,

Узган-барган кызларга

Кюзне тöшöргялейляр.

Кайсылары, жыйылыб,

Уйнаб, кöлöб торалар,

Тямяке дя тарталар,

Айбагыр да жаралар.

Пинжяк белян пуражкы

Кюбесенен öстöндя:

Кара `шляпя, казакый

Бетеб бара илендя.

Ана кырык тартмачы

Шырый-шырый кычкыра.

Öч тянкялек тауары,

Жöз тянкялек ауазы.

«Эй бабайлар, äбейляр,

Эй агайлар, тютеляр,

Бире таба килегез,

Тауарымны кюрегез!

Алчы сагыз, жя уймак,

Алмый китмя, кюб уйлаб.

Иннек, кершян, жиз эскяк…

Килче, тотчо, жяш жöряк»!..

Киля гармун тауышы

Кямитчеляр жагыннан.

Äлля тышка чыкканнар,

Калык бик кюб жыйылган?..

Кая мин дя барыйым,

Кямитлярен карыйым,

Жюлярлярен кюрейем,

Бер туйгынчы кöлöйöм.

Чыккан икян, кара äле,

Бейешяляр, уйныйлар.

Матур икян кызлары,

Чырылдашыб жырлыйлар.

Калпак кейгян жюляре,

Тиле булыб кöлдöря,

Ӱзе тиле булса да,

Акыллыны бöлдöря.

Кöлдöря суҥ, алайда,

Бöтöн калык шау итя,

Каян таба кöлкö сюз, –

Ичтя жукны бар итя.

Умартада корт ничек, –

Шулай шаулый жярминкя,

Ошатырсыҥ, кюз жомсаҥ,

Кöтöӱдяге терлеккя…

Кайсы кöля кычкырыб,

Жярминкя жаҥгыратыб,

Жяш балалар жöрöйляр,

Таш сыбызгы сызгыртыб.

Атлар тора кешняшеб

Бер берсеня дяшешеб,

Кайсылары жир дыулый,

Жукка жирсеб, тибешеб.

Сатыу, алыу, алдашыу,

Ачыуланыу, даулашыу,

Ирек алыу, кöлöшöӱ,

Жукны-барны сойляшеӱ.

**Сыйыр сыйы**

Шöкöр, уҥдым сыйырдан.

Кысыр калмый… бик майлы…

Жя, кодача, ашачы!

Шöкöр, тормош уҥгайлы…

Атна сайын май жазам,

Öзöлмöйöм каймактан…

Жя, каймактан ауыз ит!

Жаҥа гына кайнаткан.

Балалар да, ӱзе дя

Катык-сöтнö жарата.

Тик кар беткян базымда, –

Сöтöм äчеб алжыта.

Ашасана! – Ашыйым…

Эй, матур суҥ кюлмягеҥ!

Кайчан тектеҥ, кодача,

Бар ыйы мы кейгянеҥ?

– Жаҥа кюлмяк кючтиняч,

Äле жаҥа кейеӱем:

Алыб кайтты Казаннан

Палук ире, кейяӱем.

Ашасана, кодача,

Жя, жя, аша, тартылма!

Аштан ашка жöрмягян, –

Кашык куйыб утырма!

– Бик ашыйым, кодача.

Ашар жирдя жук ыйы:

Жаҥа гына чяй эчтек

Тамагым бик тук ыйы.

Каймагыҥ да, майыҥ да

Тямне тейгяч ашадым…

Äле мин дä жаҥарак

Каймак жыя башладым.

Сыйыр сыйы бар чакта

Кунак сайлау кюҥелле,

Чяйлек сöт тя булмаса,

Бойоктора кюҥелне…

– Ашасана!... – Ашайым.

Жя, жя, аша, тартылма,

Жалан-жалан килмейсеҥ,

Кашык куйыб утырма!..

Äллä кызыл сыйыр да,

Ӱз уйымча, бызаулар.

– Бирсен Алла… Эшчеҥ бар:

Киленняреҥ сауарлар…

Ишеттеҥме, кодача,

Нарат-Асты жанган дей?..

Öч жöз жортло ауылдан

Бары биш жорт калган дей.

– Эй кодача! Эшеттек,

Искеняйеҥ китясе,

Öч-дюрт сагят эчендя

Бöтöн жортоҥ бетясе!

Жяйге кöнняр бик хатяр,

Котом чыга жаныудан,

Арыу гына торганда,

Бер нястясез калыудан…

Ашасана, кодача,

Ник äйткянне белмейсеҥ?

Жя, жя, туйдыр тамакны,

Жалан-жалан килмейсеҥ.

– Бик ашадым, кодача,

Ашар жир дя жук ыйы,

Бик жараттым сыйыҥны…

**Алтын кюкяй**

Бер äбейнен тауыгы

Алтын кюкяй салган дей.

Ис китярлек зур эшне

Бöтöн ауыл белгян дей.

Кöндя сайын ул титей

Пич астында кытаклый;

Анын салыб чыгыуын

Äбекясе гел саклый.

Пыялалы ышкапта

Жалт жолт итя кюкяйляр,

Шаклар катыб чыгалар,

Мыны кюргян тютейляр.

Меня бер дя бер табкыр

Килеб керя бер äбей;

Кюкяйлярне кюргячтен,

Кöнчöлöктян былай дей:

«Ул туыкнын бöтöнняй

Эчен алтын алгандыр!

Байырыҥа карышы

Бу кодрят эш булгандыр.

Миндя булса бу тауык,

Суяр ыйым мин аны,

Сатар ыйым тизеряк

Эчендяге алтынын.

Сибляр эйем öйöмнö,

Тотар ыйым бакчамны,

Салыр ыйым банкыга

Аннан калган акчамны»…

Усал карчык киҥяше

Тöйöн салды äбейгя:

Тиз байысы бик киля, –

Чыдый алмый бу уйга.

Шул кöннö ул тауыкны

Бик жакшылаб туйдырды,

Аннан ары бер картка

Эжяллямей суйдырды.

Тауык эчен жарганда

Äбей дер-дер калтырый:

Бютякядя сары май

Алтын булыб жалтырый.

Ичтя кото калмады,

Майны кюреб сауытта, –

Жюляр äбей аҥнады

Алтын жугын тауыкта.

**Алтын балык**

(по А.С. Пушкину)

Кайчан ися бер заманда,

Оло диҥгез буйында

Торган имеш бер карт бабай

Иске балчык öйöндя.

Катыны да булган имеш –

Усал гына бер карчык:

Картын кöндя тиргягян дей,

Бик кычкырыб, бик жарсыб.

Бабай кöндя балык тоткан,

Äбей орчок эрлягян.

Бабай балык äз китерся,

Äбей аны äрлягян.

II.

Меня бердя бер кöннярдя

Бабай китте диҥгезгя.

Äбей калды быж-мыж килеб

Äлля нейдей жук сюзгя.

Ул кöннö жил бик шяб булган,–

Диҥгез каты шаулаган:

Бабай жукка кочöн жуйган,–

Балык бердя калмаган.

Эш бабанын начар булган,

Ӱзе бигюк талыккан;

Буш кул белян öйгя кайтса,

Карчыгыннан курыккан.

Сала, сала ауын бабай,

Балык кермей тамчы да.

Мескен чистый халдян тая,

Кул-аягы талчыга.

Калдык табкыр салган чакта,

Ауга керде бер майма.

Алтын майма булган дейляр–

Меня картка зур пайда.

Ич жук ыйы, карт бабайнын

Алтын балык кюргяне,

Кюреӱ тöгöл булмагандыр

Эшетеб тя белгяне.

Алтын балык бик тырпылдый,

Аудан сыуга тöшяргя,

Тик кöчö жук, теш бялякяй,

Ауны кисеб тишяргя.

Кулын сузыб тоткач кына,

Бабай кинят эшетте,–

Алтын балык гел кеше кюк

Меня нейдей сюз äйтте:

«Эй кадерле, жакшы бабай,

Миҥа рахим итсяня,

Ташла мине кире сыуга,

Сюзем тыҥный кюрсяня.

Зур кючтиняч бирем сиҥа,

Телягянеҥ алырсыҥ;

Рахятлектя гумреҥ ӱтяр,

Бик тизентен байырсыҥ».

Кото чыкты карт бабайныҥ,

Кул-аягы каушады:

Бер нястя дя кирякмяс диб,

Ул балыкны ташлады.

Китте бабай öйгя кайтыб.

Балык анын уйында.–

Усал карчык жебен эрлей

Зимнянкясе буйында.

Бабай мыҥар äйтеб бирде

Алтын балык кергянен,

Аны сыуга жибяргянен,

Анын äйткян сюзлярен.

Бабай äйтеб биреӱ белян,

Äбей аҥар тотондо;

Бабай-мескен башын кашый,

Äбей чистый котордо:

«Тиле син, дей, ким акыллы,

Ник балыкны ташладыҥ?

Ник ичмаса, бирям дигяч,

Кючтинячен алмадыҥ!?

Бар тизеряк балыгыҥа,

Сора жаҥа тагарак:

Жарылган бу, бялякяй дя.–

Булсын мыннан олорак!»

Китте бабай сыу жарына,

Äкрен геня кычкыра:

«Чыкчы мында, балыкай», диб,

Ул балыкны чакыра.

Сыу тöбöннян алтын балык

Жалт-жолт итеб кюренде;

Аны кюреб, карт бабабыз,

Чын кюҥелдян сöйöндö.

Балык жарга жакын килеб,

Бабай белян сöйляште,

Ул бабайга бик ошады,

Äйткян сюзе килеште:

«Тагарагыҥ жаҥа булыр,

Бар кайт, бабай, öйöҥя».

Шулай дигяч, алтын балык ,

Чумды диҥгез тöбöня.

Öйгя таба китте бабай.

Бик ашыга кайтырга.

Казер алган сöйöнöчöн

Карчыгына äйтергя.

Кайтса, карчык орчок эрлей,–

Жирдя жаҥа тагарак!

Ӱзе чиста, ӱзе жиҥел,

Искесеннян олорак.

Бабай мыҥа бик сöйöндö,

Кöлöб карый карчыкка,

Äлля ул да кöлмясме дей,

Сöйöнöчтян, тансыкка.

Кая кöлöӱ ул карчыкта.–

Жимерелеб утыра;

Бабай кöлгяч, ачыуланыб,

Тамак жарыб кычкыра:

Ник кöлямсеҥ, тиле карт, дей,

Нейгя бигюк кыуандыҥ?

Кюбме пайда тагарктан,

Ник жук нястя сорадыҥ?

Бар, тагы кит балыгыҥа:

Сора жакшы, жаҥа жорт,–

Зимнянкябез искергян бит…

Кыйыу сора, коро тот!

Ничек итсен, китте бабай

Алтын балык катына,

Тагын аны äкрен геня

Ӱз жанына чакыра.

Чыкты балык жар читеня.

Сыу äз геня болганды.

«Ней хал, бабай, ней киряк?» диб,

Ул бабайдан сорады.

«Эй кадерле алтын балык,

Жöзöм синнян ояла:

Быжгак карчык бер жорт сорой,

Зимнянкябез ыуала»…

– Бар кайт öйгя, жакшы бабай,

Бирем сезгя жакшы жорт;

Тик онотма, жакшы бабай,

Белеб кеня, жакшы тот.

Бабай аҥар башырды да

Öйгя таба боролодо.

Ул арада кодрят белян

Бер оло жорт королдо.

Кюзе тöштö карт бабайнын

Зимнянкясе урнына:

«Бу ней хал бу, ней тамаша,

Бик жакшы жорт кюреня!?..»

Зур öй, алты почмаклы,

Жяшел калай тюбяле,

Матур гына öй алды,

Сигез-тугыз тярязле.

Матур урыс кабкасы,

Ис китярлек амбарлар,

Тюбя – нарат тактасы,

Äлля каян алганнар!

Кодрят белян булган жортка

Бабай куркыб керядер.

Усал карчык тярязядян

Аны тизюк кюрядер.

«Кермя, кермя бу öс белян,

Сал, белемсез, туныҥны!

Сал кюлмягеҥ, мя жаҥаны,–

Жыу жакшылаб кулыҥны!»

Шулай карчык тамак жара

Чыгыб бачкыч тöбöня.

Ӱзе дя ул бютян булган–

Жаҥа кейгян öстöня.

Бабай öстöн чишенде дя,

Жаҥа кейем кейенде.

Балык биргян жаҥа жортка

Чын кюҥелдян сöйöндö.

III.

Беряр атна тулды микян,

Карчык тагы котора –

Куркак картнын котон алыб,

Тамак жарыб кычкыра:

Бар, балыкка, äйт тизеряк –

Бу сюземне кылсын тиз! –

Минут тормой итсен бине

Первой гильдии кюпис!»

Бабай ауыз ачкан ыйы

Аҥар берсюз äйтергя,

Карчык тöртöб чыгаргачтын,

Эссе булды китяргя.

Килде бабай жар буйына

Бик оялыб балыктан.

Балык аны кюреӱ белян,

Ӱзюк сыудан калыккан.

– «Ней äйтерсеҥ, жакшы бабай?

Ошадымы жортогоз?

Ӱз уйымча арыу булыр,

Тик бик белеб тотогоз».

– Эй кадерле алтын балык,

Мин бик шöкöр, бар малга,

Тик туйымсыз карчык кына,

Карый бездян байларга:

Мужик булыб тормойом, дей,

Кюпис итмяс микян, дей…

Мин жугыйса килмяс эйем,

Нишлийем суҥ, бик äрлей».

– «Жарар, бабай, можно, булыр,

Тынычланыб кайт öйгя».

Карчык шундук кюпис булды,

Бабай öйгя кайтыуга.

Киля бабай öйгя таба.

Кюз кютяреб караса,

Кюпис жорто кюз алдында–

Меня тагы тамаша!

Оло кирбеч пулатлар,

Вывескалы амбарлар,

Амбар сайын зур жöкляр

Жöктя тöрлö тауарлар.

Карчык жöрöй болганыб,

Жепяк зонтик таяныб;

Прикащиклар жазалар,

Тауар санаб алалар.

Карчыгына жакын килгяч,

Салды бабай картусын.

«Жя, карчыгым, шöкöр инде…

Алла гумреҥ арттырсын.

Жаҥа тормош котло булсын!»

Шулай бабай котлады.

Карчык, ата карамыйчы,

Алга ляп-лöп атлады.

Калды бабай башын селкеб

Олосымак карчыкка.

Аннан ары бер амбарда

Он тöйяште кабчыкка.

Эшляб аргач, керде бабай

Жаҥа пулат эченя.

Чяй эчкячтен утын кертте

Кухнясынын пиченя.

Ул кухняда ике катын

Аш пешереб жöрöйляр.

Иске кейгян ике татар

Ишек алды кöрöйляр.

Карчык ӱзе бер эш тотмой,

Беялей дя бяйлямей.

Жорт эчендя ней беткянне,

Ней кирякне шяйлямей.

Обед сайын öстялендя

Öч-дюрт тöрлö пирямян

Äтна кöннö, бяйрям кöннö

Булсын аҥар гел пилмян.

Обед итеб бетергенче,

Эчя тöрлö аракы;

Ашаб-эчеб ауырайгач,

Бик жарата ул жоко.

IV.

Беряр айлаб ӱтте микян,

Карчык картка дяштеря.

Бабай килеб кереӱ белян

Аҥар былай кычкыра:

Тиз барыб кайт балыгыҥа,

Äйт син аҥа меня ней:

Инде мине дворян итсен,–

Кюпис булыб туйдым! – дей.

Бабай тагы башын кашый…

Карчык исен китеря:

Зимнянкядя торган чагын

Ул исеня тöшöря.

Ней эшлярсеҥ анын белян?..

Китте бабай тагынук.

Äкрен геня киля жарга,

Кото чыккан куян кюк.

Дяшер-дяшмяс тора жарда,

Диҥгез ныгук тулкынный,

Кычкырырга курка бабай,

Жöрякяйе сулкылдый.

Бераз торгач чыкты балык

Текя жарнын читеня.

Äйтер сюзен äйтте бабай.

(Кызыл тöштö битеня).

– Эй кадерле алтын балык,

Карый кюрмя битемя…

Теге карчык тагы туймый:

Дворян ит диб ӱтеня.

–«Можно, булыр», диде балык:

«Тынычланыб кайт öйгя».

Тагы бик зур кодрят булды

Бабай öйгя кайтыуга.

Жакын киля ӱз жортона…

Ней кюз белян кюрерсеҥ!..

Тагы бютян жортлар тора,–

Тöш кюрям диб белерсеҥ!

Ике катлы таш пулатнын

Жанында сад-бакчасы;

Сад эчендя тагы бер жорт –

Бу буладыр мунчасы.

Ишек алды – зур болон кюк,

Бöтöнняй таш жяйдергян.

Каретниктя пар ат тора,

Каретага жигелгян.

Парадныйдан чыкты карчык.

«Подавай!» диб кычкыра.

Бейей-бейей киля пар ат,

Икесе дя пышкыра.

Читтян геня караб тора

Ӱз карчыгын карт бабай.

Каретага ишек ача

Сюртук кигян бер малай.

Карчык кереб утырды да

«Ну, пошел!»– диб кычкырды.

Жирсяб торган жяш айгырлар

Очкан кош кюк ычкынды.

Шаклар катыб тора бабай

Карчык дворян булганга;

Исе китя, уйы житмей

Алтын балык кылганга.

Тора беля усал карчык,

Дворян заты дирерсеҥ:

Ашый-эчя, кöндя сыйда,

Бяйрям бар диб белерсеҥ.

V.

Ӱтте шулай жарты жыллаб,

Карчык нейляр кылынмый.

Дворян булыу начар тея,–

Тагы тормош талымный.

Мына бердя бер кöннярдя

Чыкты карчык кухнягя.

Бабай гырлаб жоклаб жата

Пич артында бюлмядя.

«Тор, ӱнярсез, белемсез карт!

Нишляб жоклаб жатасыҥ?

Бар, барыб кайт балыгыҥа!..

Ник багытсыз жоклойсыҥ?

Äйт балыкка, кеняз итсен–

Туйдым дворян булыудан.

Бар, бар тизряк, кейен öстöҥ,

Тиз тöш жаткан урныҥнан!

Ыҥгыраша мескен-бабай:

Бил кузгалган эштян суҥ;

Начлый гына тöшöб кея

Жыртык-жорток иске тун.

Китя балык жанына ул;

Бу жул да бик ояла.

Каты жилляр исеб тора,–

Диҥгез тагы кузгала.

Кыяр-кыймас бик оялыб,

Тагы дяшя балыкка

Ӱзе, мескен, дер-дер киля:

Бигюк туймый саулыкка.

Чыкты балык жар буйына,

Бабай сюзен тыҥнады.

«Можно, булыр!» диде дя, ул,

Тагы сыуга ыргылды.

Шул минутта усал карчык

Тизюк кеняз дя булды.

Жорто-жире тагы бютян,

Äрбер жире буяулы.

Дворян белян кеняз заты

Бер тöрлöряк торалар.

Тик кенязгя бирелядер

Тöрлö-тöрлö мидаллар.

Карчыкнын да кюкрягендя

Äлля нейдей мидаллар.

Тышка кейеб чыккан чакта,

Жалт-жолт итеб торалар.

VI.

Мидаллар да бик туйдырды

Беряр жылдан карчыкны.

Тагы картка жомош таба,

Комачаулый балыкны.

«Бар, барыб кайт балыгыҥа!–

Калдык табкыр булдырдыр –

Кеняз булыу начар икян,

Падша булыу арыудыр.

Куйсын мине падша итеб

Бер падшалык жиреня!

Куймый икян, ӱзем барым,

Оло диҥгез жарына.

Мин барыуны кöтöб жатса,

Кюрсятермен кюзеня:

Äня дöмбö, ышанмаса

Минем äйткян сюземя!..

Бу жул бабай тюзмейенче

Карчыгына жабышты,

Куркуын да белмейенче,

Ӱгетляргя тырышты:

«Карчык, карчык! Ник алай син,

Ул балыкка каныктыҥ,

Ничек иткян изгелеген

Алай бик тиз оноттоҥ?

V.

Мужик ыйыҥ, кюпис итте;

Аннан мендеҥ дворянга

Бöтöн калык исе китте

Кинят кеняз булганга».

Карчык картка боролдо да

Сяйерсенеб карады.

Шунда торган лакейляргя

Кыска гына бойордо:

«Чыгарыгыз тиле картны,

Тöйгялягез жилкясен,–

Мыннан ары кушкан эшне

Карышмыйчын эшлясен!»

Картны чырмаб алдылар да,

Тöйгялябюк алдылар,

Аннан ары тоттолар да

Öйалдыннан аттылар.

Барыб тöштö мескен бабай,

Башы ташка чяк итте.

Башыннан да, борноннан да

Гöрляб кара кан китте.

Начлый гына тордо, мескен,

Айкан-чайкан тилпеня.

Мыны кюреб, кöля карчык –

Бар гяӱдясе селкеня.

Аннан ары тагы куша

Сыу жарына барырга.

Китте бабай жылый-жылый,

Битляреннян кан ага.

Ничек киряк алай гына

Килеб жарга утырды.

Бик оялыб, кыяр-кыймас,

Балыкайын чакырды.

Чыкты сыудан алтын балык

Диҥгез кинят шаулады.

«Ник жылыйсыҥ син, бабай?» диб

Балык аннан сорады.

«Эй кадерле алтын балык,

Тагы ней хал итейем?..

Тыҥгы бирмей усал карчык,

Ник мин ӱлеб китмейем?..

Бик намыссыз карчык булды,

Аман кюзе туймый шул.

Падша итмяссеҥме аны –

Меня нястя сорой ул!..»

Диҥгез тагы шаулаб китте,

Артык жил дя жук ыйы.

Алтын балык сыуга чумды,

Тик болганды жар буйы.

Меня тагы чыкты балык,

Зур сöйöнöч бабайга.

«Можно, булыр»– диде дя ул,

Тизюк чумды тугайга.

Кайта бабай öйгя таба,

Эче поша, кöйöня.

Бара торгач, кюзляреня

Бик шяб кала кюреня!

Äня самый уртасында

Бейек пулат кюренде.

Бабай мыны кюҥеленнян

Падша жортодыр диде.

Керде бабай урам белян

Киля падша жортона…

Мылтык тоткан бер жяш салдат

Мына моҥар тотона:

VI.

Син нейдей карт, ник килясеҥ?

Бар тизеряк кит, картлач!

Обедтан суҥ падша чыгар –

Жакын килмя, жырак кач!

Сызды бабай, кото чыкты,

Кул-аягы каушады.

Инде кая тором суҥ диб

Эче поша башлады.

Ул арада теге салдат

Аҥар тагы кычкыра:

«Бабай, бабай!.. Эй карт бабай!..

Падша сине чакыра!..

Куркыб китте тагы бабай…

Падша нейгя чакырсын?

Тормошоҥ ней… бер айыбсыз

Öтöрмянгя жатырсыҥ…

Кинят бабай кюзен салды

Жугарыгы тярязгя:

Падша-карчык бармак селкей

Бер карт кына кенязгя.

Эй балыкнын кодрятляре –

Тöш кюрям диб уйларсыҥ?..

Нужа карчык падша булгач,

Ничек шаклар катмассыҥ!..

Жалт-жолт киля асыл бюрек

Äбей-падша башында;

Ут кюк жана мидаллары

Калкыу гына тюшендя.

Министырлар, санатлар да

Бар да шунда жыйылган.

Öй жанында салдатлар да

Жул-жул тезеб куйылган.

Бабай бара äштöр-öштöр

Бер äписяр артыннан.

Жак жагына карамый да

Оялыудан, куркыудан.

Ул äписяр карт бабайны

Алыб керде кухнягя.

Бер поварга приказ бирде

Ашарына бирергя.

Тамак туйды карт бабайнын,–

Повар бик нык сыйлады:

Öч пирямян аш утыртты,

Тик эчемнек куймады.

Ашагачтын кюрсяттеляр

Ул торасы бюлмяне,

Мындый матур чиста бюлмя

Жук бабайнын кюргяне.

Кöнняр ӱтеб айлар тула…

Эш бабайнын бик жайлы.

Карчык аны шелтялямей,

Тамак кöндя бик сыйлы.

Карчык падша булганнан суҥ,

Ӱтте гумер дюрт-биш ай.

Шул бер кюргяч кюрмей äле

Ӱз карчыгын карт бабай.

Бик дöрöсöн äйткян чакта,

Кюрясе дя бик килмей.

Öйдян чыгыб жöрмягячтен

Падша хален ул белмей.

VII.

Меня бердя бер кöннярдя,

Тыныч кына торганда,

Киля беряӱ карт бабайга,

Кич караҥгы булганда.

«Бабай, бабай бар тизеряк,

Сине падша чакыра!..»

Öскя салкын сыу сибкян кюк,

Бабай урныннан тора.

Алыб китте теге кеше

Карт бабайны падшага.

Бара торгач бер ишектян

Падша чыкты каршыга.

Бюрек дисяҥ бюрек тöгöл,

Äлля нястя башында;

Жем-жем итя кыйбатлы таш

Жöзöгöнöҥ кашында.

Тюшен киреб тора карчык,

Уклау жоткан дирерсеҥ

Кыйланыуын кюрмяс öчöн

Ӱзеҥ акча бирерсеҥ.

Аҥар килеб житеӱ белян,

Бабай тизюк башырды.

Карчык аҥар туры караб

Меня ней эш тапшырды:

«Бар барыб кайт балыгыҥа,

Тагы бер эш эшлясен:

Жир падшасы булыб туйдым,–

Сыу падшасы тиз итсен.

Оло диҥгез уртасында

Кором падша жортлары

Читтян килгян кунакларга

Балкыб торор утлары.

Алтын балык ӱзе миҥа

Кызмят итяр шул чакта

Падшасына илче булыб

Гумер итяр жомакта»…

Сюз äйтергя кыймыйынчы,

Китте бабай балыкка.

Диҥгез каты шаулаганы

Эшетеля колакка.

Килде бабай сыу жарына.

Öйдян бейек тулкыннар;

Жилляр жиллей, болот киля,–

Булыр каты жаҥгырлар.

Äлля ничя дяште бабай,

Алтын балык эшетмей:

Жаҥгыр жауа, жяшен жяшней,

Жилне бердя киметмей.

Жарты сагят бик ӱткяндер,

Бабай мында килгянгя.

Äлля балык чыкмый микян

Сыулар жарга менгянгя?..

Инде ней хал итейем диб

Бабай-мескен тик поша.

Шул кöйöнчö öйгя кайтса,

Äлля нишлятер падша.

Меня жилляр басылалар,

Тулкыннар да тарала.

Сыулар казер äкрен шаулый,

Диҥгез öстö карала.

Тора-бара бöтöнняй ӱк

Оло диҥгез басыла.

Алтын балык чыгыб киля,

Бабай тизюк аҥ сала.

VIII.

– «Бик арыумы, жакшы бабай!

Äлля тагы жомош бар?

Äйт тизеряк, жакшы бабай,–

Бик ашыгам, арам тар».

«Эй кадерле алтын балык,

Бик кызарам, оялам.

Ник ӱлмейем икян суҥ мин, –

Карчык белян саргаям.

Падша кöйö туймый äле

Шундый рахят кöнöня:

Сыу падшасы итмясме, диб,

Инде сиҥа ӱтеня…

Тик ӱзеҥне, алтын балык,

Зур санаты итям, дей…

Бу ней тöрлö туймас кеше?..

Уйлаб уйым житялмей!..»

Балык кöлöб башын чайкый.

Диҥгез сыуы болганчык…

«Сау бул, бабай, кайт öйöҥя,

Туймый, бабай, ул карчык!..»

Шулай дигяч, алтын балык

Сыуга тизюк ыргылды.

Кинят каты кюк кюкряде,

Бабай куркыб жыгылды.

Китте бабай öйгя таба

Ӱзе курка карчыктан.

Äкрен геня киля, мескен,

Кул аягы талчыккан.

Озак кына килде бабай,

Кюренмей ля каласы?..

Тöн дя житте,

Кая таба барасы?..

Бара торгач, кюзе тöштö

Иске зимнянкясеня!

Усал карчык жылаб тора –

Тöшкян икян исеня…

Ней äйтергя белмейенче

Бара бабай алгарак.

Бара торгач кюзе тöшся–

Жирдя жарык тагарак!..

**Куян жорто**

Кöзгя таба бер куян

Уйлый бер жорт салырга.

Меня киля бер айыу

Шушы куян жанына.

– Ней эшлейсеҥ, кылый кюз?

– Öй саламын, айыу дус.

Кышкы кöнняр житяляр

Туҥа башлар жилкяляр.

– Жарар, салсаҥ салырсыҥ,

Тик оло сал öйöҥне:

Миҥа да урын булмаса,

Турылармын кюзеҥне.

Киткяч айыу бабабыз,

Киля бюре бабабыз.

– Ней эшлейсеҥ, кылый кюз?

– Öй саламын, бюре-дус.

Жара, салсаҥ салырсыҥ,

Тик белеб кыл эшеҥне,–

Мин сыярлык булмаса,

Кыскартырмын тешеҥне.

Китте бюре бабабыз,

Киля тöлкö-тутабыз.

– Ней эшлейсеҥ, кылый кюз?

– Öй саламын, тöлкö-дус.

–Ай бик ряхмят, куян-дус…

Кюрешейек, кулыҥ суз.

Арыумы бик, исянме?

Балаларыҥ ӱсяме?

Карчык кая, кюренмей,

Беряр жары киттеме?

– Ул капканга кысылды,

Балаларым атылды.

Тöлкö тютей киткячтен,

Бер тычкан да жöгöря,

Куян белян кюрешеб,

Меня нейляр чöмгöря:

– Арыумы бик, ак бабай!

Ней эшляргя келейсеҥ?

– öй саламын, тычкан-дус,

Ӱзеҥ нишляб жöрöйсöҥ?

Эшем таман, ак-бабай,

Öйöм тузган, бик начар.

Кыш торорга жарамас:

Сыуык булыр, жя басар.

– Эй тычкан дус, кайгырма,

Кил минем öй астына:

Татыу булсак сыярбыз,

Бергя ризык жыярбыз.

II.

Меня житте сыуык кыш.

Буран уйный сызгырыб.

Куян жата жаҥа öйдя,

Ут алдында кызыныб.

Мына киля теге айыу,

Ишек кага бик кыйыу:

– Ач ишегеҥ, кылый кюз!

– Ачам, ачам, айыу-дус

Айыу алга барды да,

Ут алдына жатты да.

Куян чикте арткарак,

Пичтян бераз жангарак.

Меня киля бюре-дус.

Ишек кага шак-шак-шак!

– Ач ишегеҥ, кылый кюз!

Ник бикляндеҥ син, куркак?

Килче, керче бюре-дус,

Жакшы мында жылыда.

Барыбыз да сыярбыз,–

Айыу-бабай да мында.

Жатты бюре сузылыб,

Айыу белян жяняшя.

Беряр сагят ӱткячтен,

Тöлкö-тютей дя дяшя:

– Куян –дусым, роксятме?

– Роксят, тютей! Исянме?

Килче бире, утырчы,

Ут алдында жылынчы.

Ӱтте тöлкö алгарак,

Бюре дуска табарак.

Жорт хужасы тагы да

Чикте бераз жангарак.

III.

Кöйсöз эше куяннын…

Нейляр булыр, ней жазар…

Ней хал итсен, тюзяр шул,–

Теймясяляр дя жарар.

Караб тора бер тычкан

Пич астыннан, жарыктан.

Кюреб нейляр булганны,

Эжялляде куянны.

Пич алдына менде дя,

Эссе кюмер алды да,

Жоклаб жаткан айыунын

Корсагына салды да!

Корсак пешя башлагач,

Айыу сикреб тордо да,

Шырый-шырый кычкырыб,

Öйдян чыгыб сызды да!

Бюре белян тöлкö дя

Куркыб чыгыб качтылар.

Куян белян шул тычкан

Ут алдына жаттылар.

Äле булса ул дуслар

Тыныч гумер итяляр.

Куркыб чабкан кейекляр

Öйгя кермей ӱтяляр.

Эй кодача! Эшеттек,

Искеняйеҥ китясе

Öч-дюрт сагят эчендя

Бöтöн жортоҥ бетясе.

Мыҥар чаклы, бик шöкöр,

Ут халлярен белмядек.

Шöкöр ӱткян гумергя,

Зур нужалык кюрмядек.

**Ат**

Сиҥа, хужам, инялямен

Бик интегеб, тилмереб:

Тамагымны жакшы туйдыр,

Багытында эчереб.

Öйрят мине чыбыркысыз

Тямне, татлы сюз белян,

Сыйпа мине, сöй жилкямнян

Кара жакшы кюз белян.

Жул жöргяндя кыума мине

Кычкырыныб, суккалаб;

Ауызымны ауырттырма,

Кирякмяскя тарткалаб.

Жöгöм ауыр булган чакта,

Таудан тöшöб меня кюр;

Аркалыгым бейек булса,

Аны тизюк чишя кюр.

Аксаклаган чагым булса,

Тотоб кара аягым:

Дагаларым кысмый микян,

Жарылмыймы тоягым.

Таман булсын, кöйлö булсын

Кейяр камыт-жöгянем.

Аргач жатыб жал итяргя

Чиста булсын идянем.

Кышын-жяйен эчерт мине

Тяӱлегеня öч табкыр;

Чирле чагым була икян,

Мал докторын тиз чакыр.

Мине шулай кастярляӱеҥ

Бик зур пайда китерер:

Кюб эшляреҥ тиз эшлянер,

Тормошоҥно кютярер.

**Кязя**

Кязя кергян бакчага

Кыяр-фялян ашарга.

Таяк тотоб чыксалар,

Äзер чыгыб качарга.

Бу жул, нейдян булгандыр,

Кязябез дя жаҥгышкан;

Кеше чыгыб жикергяч,

Куркыуыннан адашкан.

«Кязя! Шилмы, мякяржя!

Жöзö кара мал икян:

Харяб иткян бакчаны –

Тютяллярне кöл иткян!..

«Кязя, жауыз, ачарбак!

Кергян жиреҥ жуйдыҥмы?..

Эй тотсамчы, кояштыр,

Öзöр эйем муйныҥны!»...

Ул арада хужабыз

Жакыннаша кязягя.

Ачыуланыб, сюгенеб,

Балта белян кизяня.

Дöнья кюргян кязягя

Бигюк куркыу килешмей.

Таяк белян чыбыкка

Кязя малы бирешмей.

Балта кюргяч, алайда,

Тöйöн тöштö кязягя:

Балта тейеб киселся,

Ничек кайтыр ул öйгя?..

Кязя жакшук шикляня,

Äрле-бирле чабкалый,

Кюзен-башын тасрайтыб,

Кычкырыб та куйгалый.

«Кязя, шилмы, сабакы!

Балтасы да теймей бит!..

Эй тотарга жауызны,–

Бер кеше дя килмей бит»…

Мына кинят кешебез

Абынды да жыгылды:

Ул арада кязябез

Ӱз жулыннан ыргылды.

«Ай сабакы, ай шайтан,

Äня жулы кай икян!

Кязя, жауыз, ачарбак!

Тагы кермяссеҥ микян?»…

**Тычкан**

Жöрöй торгач бер тычкан

Керде читлек эченя:

Май куйганнар тябегя,

Чыдар халь жук исеня.

Сикреб менде чябегя,

Жалангалаб, жалманыб,–

Кинят тябе «шарт» итте –

Тычкан тöштö кабланыб.

Онотолдо май исе,

Жул эзлей ул чыгарга.

Зур хатярдян котолоб,

Ӱз иленя сызарга.

Килде тизюк ишеккя –

Ишек тыштан биклянгян!

Тöртöб-тöртöб караса,

Ачылмаслык иблянгян.

Чабыб килде почмакка,

Борон тыга тишеккя:

Борон сыя, баш сыймый…

Китте тагын ишеккя.

Дер-дер киля мескенкяй,

Кото-коно калмады:

Чыгарга жул табылмый,–

Эляккянен аҥнады.

Инде ней халь итясе?..

Кеше кюрся нишлятер?..

Нишлятясе билгеле –

Мячесеня тешлятер…

**Оло тилеляр**

Ике тиле киляляр,

Кюктя болот кюряляр.

«Жаҥгыр киля бит, Бячлей!»

Аҥа äйтя Темяпей:

–Жук, боз булыр, сизямсеҥ,

Ак болотно кюрямсеҥ?

Кызгылт болот дауылга,

Кара болот жаҥгырга…

Бячлей белян Темяпей

Äребляшя башлады.

Мыҥар тиле Бячлейе

Бер тöртöб тя ташлады.

Меня кызып киттеляр,

Сугышыргук життеляр,

Берсе берсен этяляр,

Кюкрякляргя тöртяляр.

Кинят Темяш Бячлейгя

Бик ныгытыб бер тибте.

Бячлей эчен тотто да,

Ауган агач кюк китте.

Тизюк сикреб тордо да,

Очоб куныб ордо да!

Кычкыралар, дыулыйлар,

Эт шикеллюк ыулыйлар.

Эй тилеляр, тилеляр!

Ник усал сез алай ук? –

Болот кюбтян таралды, –

Жаҥгыр да жук, боз да жук.

**Уйсыз дуҥгыз**

(Крылов буйынча)

Оло гына бер дуҥгыз

Бара басыу тюреня.

Бара торгач кюзеня

Бер карт имян кюреня.

Бу буладыр кöз кöнö,

Äкялейляр житкяндя,

Сентябернен башында,

Басыу эше беткяндя.

Житте дуҥгыз имянгя.

Äнекяйем, äкялей! –

Имян тöбö жаб-жакты,

Аман äз-мяз тöшкялей!

Жара дуҥгыз чикейне,

Кытырт-кытырт китеря.

Жилпюч чаклы колаклар

Кабкан сайын сикеря.

Корсак тула башлагач,

Ашауыннан туктады,

Кюлягягя барды да,

Бераз жатыб жоклады.

Беряр сагят ӱткячтен,

Жокосоннан тордо бу,

Кийрелгяляб, сузылыб,

Эшне былай бордо бу:

Карын ачыб житмягяч,

Тамыр казый башлады.

Öч-дюрт минут эчендя

Кюб жир сöрöб ташлады.

Ул эшлягян арада,

Карга кунган имянгя.

Тора торгач, кюз салды

Мырык-мырык килгянгя.

«Ник казыйсыҥ тамырны?

Короторсоҥ имянне!

Белмейсеҥдер акыры

Ашыҥ каян килгянне». –

Карга мыҥар шулай дей,

Бöтöн кырны сасытыб

Дуҥгыз аҥар былай дей,

Мыскыл итеб, жарсытыб:

«Эй карга дус, карга дус,

Жукка мында килгянеҥ.

Äкялейляр бар чакта,

Корса корсон имянеҥ.

Ней пайда бар имяннян?

Мине тöшö симертя.

Артыгырык ашасаҥ,

Анысы да кикертя».

Уйсыз дуҥгыз аҥнамый

Ашамныксыз калырны:

Карга сюзен тыҥнамый,

Аман казый тамырны.

**Эттян сöяк артмас**

Сарбай белян Актырнак

Кочаклашыб жаталар;

Берсе берсен уйнашыб,

Тешляб-тешляб тарталар.

«Ай дус икян бу этляр, –

Ничек кеня уйныйлар»,

Узган-барган кешеляр

Бар да шулай уйлыйлар.

Кюреб этлярне бер малай,

Жакын киля башлады,

Сызгырды да быларга,

Ит сöяге ташлады.

Этляр сикреб тордолар,

Кабаланыб чабтылар,

Икесе дя бер жулы

Ул сöякне кабтылар.

Меня китте тартышыу:

Дуслар ырлый башлады.

Актырнагы Сарбайны

Бер тешляб тя ташлады.

Сöяк тештян ычкынды –

Меня китте талашыу.

Бар этлярне кузгатты

Кот чыгаргыч талашыу.

Килде башлаб Актабан:

Араларга тырыша.

Килеб житте Шарик тя,

Актабанга сырыша.

Килгян эйе Муйнак та

Сугышырга жасаныб,

Тик сöяккя кюз тöшкяч,

Кинят китте тукталыб.

Ул сöякне кабты да,

Сызды тизряк öйоня.

Асат табкан табышка

Чын кюҥелдян сöйöня.

Ул арада теге этляр

Ченчей канга баттылар.

Бар да, халдян тайгачтын,

Öйгя кайтыб жаттылар.

Ӱкеняляр ӱзляре

Жукка сугыш корганга;

Урамга да чыкмыйлар,

Баш ауыртыб торганга.

Бер-ике кöн ӱткячтен,

Сарбай белян Актырнак

Тагын öйдян чыктылар,

Жамансылаб, абтыраб.

Äкрен-äкрен килделяр

Бер-берсенен жанына,

Исняшяляр, сыйыныб

Бер-берсенен санына.

Тагы жиргя жаттылар –

Онотолдо талашыу:

Ит сöяге табкынчы

Дуслар тагы бик татыу.

**Сугыш халляре**

Кюрем микян тыныч тормош, –

Кайчан бетяр бу сугыш?..

Ней жяш койоу, ней кан тюгеӱ,

Ауырайа бит сулыш.

Ӱлгяндя дя онотмамын

Питеремнен киткянен,

Калдык табкыр жылый-жылый,

Алашаны жиккянен.

Öйгя кергяч жакын килде

Бишектяге балага:

Сыуырыб-сыуырыб ӱбте, мескен,

Кюзляреннян жяш ага.

Чяйляр эчкяч äзерлянде

Озон жулга чыгарга.

Эй ауыр халь.. мöҥким тöгöл

Жыламыйчы чыдарга.

Ӱкреб-ӱкреб жылады шул

Öйдян чыгыб киткяндя;

Урам иҥняб калык киля,

Зур ачыкка житкяндя.

Бöтöн урам жярминкя кюк

Шау киляляр, урман кюк.

Ауыр халляр, ай бик ауыр, –

Жыламаган кешюк жук.

Салдатларнын кайсылары

Интегешеб жырлыйлар,

Озатыучы катын-кызлар

Кеткелдяшеб жырлыйлар.

Шул чагында булган халне

Читен рятляб äйтеӱе…

Ӱлек кюмеӱ ничек була,

Шулай салдат китеӱе.

Сугыш бетеб, исяннектя

Кюрем микян улымны,

Äлля кюрмей ӱляремме? –

Кöндя кöтям ӱлемне…

II.

Почта жаны шыгырым, –

Ачмый озак тоталар;

Кайбер кеше кöтмöйчöн,

Öйгя таба кайталар.

Питеремнян жазыу жук.

Öч-дюрт айлаб булд` инде.

Иванымнан аннан суҥ

Ике жазыу килд` инде.

Бу почтада килмяся,

Харяб эшем, бик кöйсöз;

Ӱзем кана гел жазам –

Атна сайын öзöмсöз.

Ӱлмягяйе диб куркам,

Котом чыга, жаным жук.

Äня Симун Игнаты,

Ӱлгян икян былтырук.

Плингя тöшся тагынук

Бигюк äйбят эш тöгöл:

Жир казытыб, ач тотоб,

Интектереб бетерер.

– Äляксандыр Кючтянтинич,

Жукмы жазыу Питердян?

Бу жул почта зур икян,

Бик кюб нястя китергян.

– Сезгя жазыу бар, жиҥгей,

Тик белмядем кемняндер.

– Ходай öчöн карачы,

Питеремнян килгяндер!..

III.

Эй сöйöклö Äтей, Äней!

Меня тагы хат салам.

Сез дя, ряхмят, онотмыйсыз, –

Атна сайын хат алам.

Син дя, жандый кюргян кушым,

Арыу гына торамсыҥ?

Кайгы-касрят картайтамы, –

Бик зур карчык буламсыҥ?

Син дя, балам, матур улым,

Ней халь белян торасыҥ?

Укыуыҥны жаратамсыҥ,

Ней уйыннар корамсыҥ?

Äтей, Äней, жамагатым,

Минем öчöн кöймягез.

Мине сораганнарга да

Жакшы хабяр сöйлягез.

Аста салам булган чакта,

Тормош рахят теядер,

Уйын-кöлкö сюзляр белян

Гумер бик тиз ӱтядер.

Тамак, шöкöр, бик тук äле,

Öстöбöз дя бик бöтöн,

Тик окоптан чыксаҥ гына

Тиря жаклар гел тöтöн.

Ул тöтöн дя, бер кюнеккяч,

Жöряклярне жилкетмей;

Тöтöн тöгöл пушкысы да

Беряӱне дя куркытмый.

Äтей, Äней, жамагатым,

Кöйöнмягез, тюзегез:

Ач-жалангач булмассыздыр,

Сау булыгыз ӱзегез.

Äйтер сюзем бетте бугай,

Жя, сау булыб торогоз!

Сез дя, бигюк озакламый,

Хатыгызны салыгыз.

Кюбтян-кюб сялям äйтям

Бабай белян äбейгя,

Äрняштяге кодаларга,

Аудый жырак тютейгя.

Арам тыгыз, барына да

Атаб сялям äйтергя, –

Бик кюбтян сялям дигез,

Сораганга äр кемгя.

Без сугышка чыккан чакта,

Озаттылар тюряляр.

Ата-баба кюрмягянне

Безнен башлар кюряляр.

Висла сыуын чыккан чакта,

Бик кюбебез чирляде.

Бик кюб салдат кайтмайынчы

Жат иллярдя жирлянде.

Без китярбез иртягя,

Кабчык салыб жилкягя;

Китмяс эйек иртягя,

Дошман тея теҥкягя.

Ауыр шинил иҥемдя,

Кара кайыш билемдя;

Исян кайтыб тором микян

Тыуыб ӱскян илемдя.

Шинил баса иҥемне,

Кайыш кыса билемне;

Кара чячем агарса да,

Онотмамын илемне.

IV.

Эй сöйöклö Иван улым!

Без дя сиҥа жазабыз,

Кöн тормошон, ил хабярен,

Кючтиняч тя салабыз.

Äз булса да, кюб ит инде –

Тугыз кадак сöхарей,

Жарты пот ук саласыйык,

Алмады бит почтаре.

Жортта халляр имен äле,

Бик исян, сау жöрöйбез.

Сине исяннегеҥне дя

Бер Алладан телейбез.

Алашаны кюбтян тöгöл

Мобильзовайт иттеляр.

Бездян алган атлар белян

Казанга диб киттеляр.

Айгырыбыз бик кöр жöрöй,

Тамагын нык туйдырам.

Бурлар алыб китмясен диб

Кöн дя бикляб кундырам.

Оло сыйыр бызаулады.

Бу жул бикяч китерде.

Жяш сыйыр да ауыр жöрöй, –

Инде жилем тутырды.

Пособие киля тора

Ик`-öч айга бер табкыр.

Äлля нишляб шул кöйö дя

Кеся жагы бик такыр.

Такыр булмый ничек булсын, –

Äрбер нястя бик кыйбат:

Жöз меҥнян дя артык казер

Начар сыйыр, начар ат.

Меҥ öлöш артты бар нястя

Элкеге бяйядян:

Утыз меҥняб алалар бит

Öч тяҥкялек кязядян!

Бер себерке унбиш тяҥкя,

Сиксяннян агач кöряк.

Кыйбат булса булсын ыйы,

Ул да чыга бик сейряк.

Аннан шырпы бетя дисяк,

Куркыб китям кай чакта:

Жöздян артык туныйлар бит,

Спекулянтлар бер кабка.

Кюбтян тöгöл Кулаковны

Шикяр белян тоттолар,

Ун меҥ тяҥкя тюлямягяч,

Öтöрмянгя жабтылар.

Äйдя, жатсын, бигряк таман,

Бюрткян эйе борчагы.

Ачлы-туклы бераз жатса,

Шиҥяр оло корсагы.

Шулай, улым, кеше хакы

Ичтя пайда китермей.

Гадел тормош, эшляб туйыныу

Жакш` исемне бетермей.

Жазар сюзляр бетте бугай,

Жя, сау булыб тор, балам!

Алга таба анаҥ сюзе,

Ул äйткянне мин жазам:

«Балакайым, арыу жöрö,

Äрбер турда бул гадел,

Гаделлекне саклау öчöн

Жан бирергя бул äзер».

Кояш чыгар äйлянеб,

Алмагачка бяйлянеб:

Жазган булса, кайтырсыҥ,

Сугыш жирен äйлянеб.

Дошман башы жянчелсен,

Ыштигына чянчелсен;

Сугыш берюк тукталсын,

Балакайым тиз кайтсын.

3-я Государственная типография